

JAMMIN'LEO

Mathias Berchadsky

Sencillos en Flamenco



Collection JAMMIN'LEO n° 3

*Ce document est la propriété exclusive de **Pierre Isselin**
30, Avenue d'Aligre – 78230 Le Pecq (01 39 76 61 75)*

http://mapage.noos.fr/pimusic/PI_music.html

JAMMIN'LEO

Avant-propos

Mathias Berchadsky a parcouru l'Andalousie durant trois ans pour y écouter et pour y apprendre la *guitarra flamenca*.

Il s'est produit sur différentes scènes, à Séville, Grenade et Paris, dans l'épreuve suprême du genre : l'accompagnement du chant et de la danse.

Représentant de cette première génération à s'être assimilé dès l'enfance les nouvelles technologies du numérique, Mathias a très vite fait passer ses connaissances sur internet (cf. *On the Trail of Flamenco*).

Mathias a donc intégré tout naturellement le projet multimédia *JAMMIN'LEO*, mais son apport aura été tout à fait spécifique :

- il aura d'abord créé avec le flûtiste **Bobby Rangell** trois arrangements en duo des *Etudes Simples 1, 4 et 5* de **Léo Brouwer** (voir collection *Jammin'Leo*).
- il revient deux ans plus tard dans le projet en cours d'achèvement avec une «version flamenco» des *Etudes Simples 6,7 et 8* du même Léo.

Nous sommes heureux de rendre aujourd'hui cette musique accessible à tous les guitaristes ainsi qu'à tous les *aficionados* :

- sous forme de partitions, dans une notation simple et précise (*).
- avec un topo *Palmas et gestion du compas* qui permettra à chacun non seulement d'apprécier le «goût de l'adaptateur», mais aussi de jouer cette musique de «manière collective».

Enfin, Mathias a enregistré avec le grand percussionniste **Minino Garay** ses trois *Etudes Simples* en style *flamenco latin*. (cf. page internet des Interprètes de Jammin'Leo)

Pierre Isselin (Paris mars 2003)

(*) la musique existe en tablature également.

JAMMIN'LEO

El último día del invierno

Buleria sur l'Etude Simple VI série 2 de Léo Brouwer

Mathias Berchadsky, Mars 2003

$\text{♩} = 220$

The musical score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It consists of five staves of music, each starting with a measure number (1, 3, 6, 9, 12) in the left margin. The key signature has one sharp (F#). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The first staff begins with a double bar line and a repeat sign. The piece concludes with a final double bar line and a repeat sign at the end of the fifth staff.

page 1

JAMMIN'LEO

Ce document est la propriété exclusive de **Pierre Isselin**

pierre_isselin@noos.fr

Palmas et gestion du compas

Etude VI et VII

Joué respectivement capodastre au IV et au III

Usuellement et dans le meilleur des cas le compas se bat à trois *palmeros*

1. pour la base (ex 1)
2. pour l'accompagnement en filigrane avec les contretemps (ex 2)

Légende x = palma

Noire= Pied

EX 1 : La base



EX 2 : Contretemps (exemple)




La plupart du temps le *palmero* chargé des contretemps, improvise au gré du chant ou de la guitare : cet exemple est un poncif du genre.

Pour l'arrangement des étude VI et VII, j'ai utilisé le «*medio-compas*». Plus proche du 6/8 que du compas *por buleria* traditionnel, il est utilisé à la base pour accompagner certains chanteurs qui parfois allongent le chant ou le raccourcissent en dehors de la structure en douze temps. Le guitariste à donc exceptionnellement le droit de rajouter ou supprimer 1 ou plusieurs «*medio compases*» de son accompagnement pour mieux suivre le chanteur.

JAMMIN'LEO

Très populaire à Jerez de la Frontera, ce *medio compas* s'est progressivement étendu à tous les types de *buleria*, voire jusqu'à la *solea* dans certains cas (écouter Juan Talega). Il permet d'assouplir la structure naturelle du compas sans altérer son swing/carte d'identité. Il n'utilise que les deux dernières mesures du compas traditionnel en gardant mentalement le 12 comme premier temps. L'écriture est barbare mais c'est la plus illustrative du médio compas (ex 3 et 4).

Ex 3 Base



Musical notation for Ex 3 Base, showing a sequence of notes on a treble clef staff in 3/4 time. The notes are marked with accents (y) and are separated by vertical blue bars. The sequence is labeled with numbers 12, 7, 8, 9, 10, 11, 12 below the staff.

Ex 4 Contretemps (exemple)



Musical notation for Ex 4 Contretemps (exemple), showing a sequence of notes on a treble clef staff in 3/4 time. The notes are marked with accents (y) and are separated by vertical blue bars. The sequence is labeled with numbers 12, 7, 8, 9, 10, 11, 12 below the staff.

Les études VI et VII utilisent alternativement le compas et le medio compas en fonction de la musique, la seule règle de gestion est l'oreille et la musicalité pour respecter le « son *buleria* ».

Etude VIII

Capo II

Basé sur une tonalité de *Taranta* (FA# Majeur), et harmonisé sur le calque du chant du même nom. Il passe au milieu *por Seguiriyas*. Le plus vieux rythme du flamenco et la base de tous les autres compas en douze temps, également le plus complexe. Basé sur douze temps (ex 5) et se «pense» différemment (ex6).

Ex 5



Musical notation for Ex 5, showing a sequence of notes on a treble clef staff in 3/4 time. The notes are marked with accents (y) and are separated by vertical blue bars. The sequence is labeled with numbers 12, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 below the staff.

Ex 6



Musical notation for Ex 6, showing a sequence of notes on a treble clef staff in 3/4 time. The notes are marked with accents (y) and are separated by vertical blue bars. The sequence is labeled with numbers 1, 2, 3, 4, 5 below the staff.

Les contretemps sont gérés comme pour la *buleria*.